

Thus sang they.

Dickens.

The Evidence of Sam Weller in the Trial of Bordell
 verse Pichwick.

evidence	témoignage
trial	procès
v(erses)	contre
to exhibit	exposer, montrer
briskly	brusquement
rail	barre, barreau, grille.
to make a survey,	examiner, lever un plan
usher	huissier
culprit	accusé, coupable
rather	= rather
to commit	envoyer en prison
to bow one's acknowledgments	s'incliner pour remercier
unimpaired	entier (unimpaired cheerfulness)
jocularly	plaisanterie, gaieté
lash	courroie, coup porté avec une lanière.

sterily
emphatically
to titter

the attorney
plaintiff
lantern

equanimity
particularly
to conceal

to play a part

|| - to look wise and say nothing
deliberately

sévèrement

énergiquement

ricaner, kichern

le procureur, avoué

demandeur plaignant



petite tour dans une coupole

indifférence

plus employé que „especially“

cacher

jouer un rôle

Carlyle. The childhood of a philosopher.

to carry forth	amporter
I was wont	j'étais accoutumé
breadcrumb	croûte de pain
copious	sommet
porringer	écuelle
relish	goût, charme
hue	couleur, teinte
hush	silencieux
gilding	dorure
horn	corne
leath	bruyère, lande,
to squeak	crier
to trot-off	aller au trot, courir
lane	petit chemin
chiefly	principalement
bristly	velu
skin	peau
at any rate	à quelque prix que ce soit
submissiveness	soumission, humilité

slate	ardoise
tin	étain
to expand	étendre, développer
dunce	ignorant
to foster	nourir nourrir
stagnant	stagnant, inactif
acorn	gland
cabbage	chou
seed	semence
oak	chêne
bracket	tabouret, console
- to twitter	gazouiller
bread	donner naissance à, ingénier
masonic	maçonnique
chirping	en gazouillent
encircle	entourer
hog	porc
darned	raccommodé
closefolded	

double-barrelled

to crush

to esude

environed

to thread

corporate

snug-lodged

cleanliness

to swash to and fro

superhuman

partly

clubbable facile 2 persons

écraser, opprimer, presser

esuder

environé,

enfiler, traverser, passer par
constitué en corps agglomération.

logé aisément, confortablement.

propreté

s'agiter, dans un va et vient

superhuman.

en partie; partiellement.

Walt Whitman. (383)

Song of the Open Road.

henceforth	dorénavant, désormais
to whimper	avoir le cœur gros, pleurnicher
to postpone	renvoyer à plus tard
querulous	toujours à se plaindre, plaintif
to ordain	ordonner
loosed	détaché, délivré
undeniable	incontestable
to divest one's self	se dépouiller de
the holds	les gardes
draught	tirage, courant
large	grand, fort (at large, à l'aise)
to toss	jeter
to tire	fatiguer
to shelter	mettre à l'abri, protéger
detained	retenir
to expound the law	exposer, expliquer
to stick by	s'attacher à, rester fidèle
be not detained	ne te laisse pas retenir

sort

sorte, espèce (et rien d'autre)

photographes

le photographe

in the country

à la campagne

those of the present time

die von diesem Jahr

agricultural produce
industrial product.

776 Proj. ch. ière olympique.

according to X

= selon l'opinion de X.

I am sorry for you

j'ai pitié de vous

Paul

mat. n.
gold


Beauty

class nouns
Dogs
No art.
in plur.

indef. art. a dog —

the dog →

the dogs ≡

def. A. the dog
the poor
the beauty } 

Rudyard Kipling: Lf.

to blame

blâmer

to make allowance for

tenir compte de, avoir de
l'indulgence pour

sim

but

impostor

imposteur

to twist the truth

tordre, défigurer la vérité

knave

valet, coquin, fourbe

trap

piège

to stoop

se pencher

our outmost possible

unser Möglichstes.

at the time

zu einer Zeit

he became a different
man

ein anderer Mensch

ein anderer als er

another but him

nicht mehr
wie mehr

no longer
never more

veritas est adaequata

In Spring time.

to blaze	faire brûler
rose-bush	rosier
peach	fêche
squirrel	écureuil
to flutter	voltiger
the fragrance	deux parfum
bough	branche
just	goût, saveur
furrow	sillon
the foam	graisse, tene
to hawk	fouca
garland	guirlande
the knell	le glas

Introduction à "Le Coeurome d'olive sauvage."

Il y a vingt ans il n'y ^{existait} avait pas de ^{scène de} paysage plus charmant
de pays plat en Angleterre du sud, ni un seul plus ^{imposant} ~~potentiel~~
(au monde), par son expression ^{d'une douce nature et vie} de ~~deux~~ caractère humain et
~~de vie~~, que celui qui ^{touchait aux} ~~bordait~~ les murces du Wandel et
inclusivement les basses landes de Addington et les villages
de Beddington et de Ceroholton, avec tous les étangs et
cours d'eau. ^{En ce qui} jamais une eau plus claire ou plus divine
ne ^{parlait} chantait en paroles fidèles de la main qui envoie
la pluie du ciel; jamais des pâturages ne brillaient
au printemps avec une fleuraison plus passionnée; jamais
des ^{(bonnes) maisons} plus douces ne sanctifiaient le coeur du
passant avec leur orgueil de gaieté paisible - ^{à peine} ~~cachée~~
~~avec plaisir~~ - mais pourtant entièrement avouée.
L'endroit est resté à peu près pas changé dans son
aspect général; mais avec un esprit prudent je
prétends que jamais je n'ai vu quelque chose tellement
semblable à un spectre ^{deux} ~~au sens~~ ^{de profonde signification} ~~tragique~~ ~~tristesse~~
^{tragique} pas dans les environs de Pisa - pas près d'un limbeu
en Campagna - que le lent vol d'espèces d'une
~~perspective~~

insouciance, indolente, négligence criminelle sur la
douceur délicate de cette scène anglaise; ni deus quelque
blasphème ou quelque impiété, quelque mot fuscieux, ou
pensée impie, plus épouvantable à moi, en usant la
meilleure force que j'ai pour discerner son sens et son
étendue, que l'insolente souillure de ces peintures
effectués par les trompeurs humains qui s'en débâtirent.

never destroyed conservation per a outcome
used in to build new things on

- 1° Those that pay taxes must have the right - . . .
- 2° government is founded upon obedience, order, law
- 3° authority is not a father who lives by children

Idea of an Empire

As hoilsome I wandered Virginia's woods to the music
of rustling leaves, kicked by my feet (for it was autumn)
I marked at the foot of a tree the grave of a soldier,
mortally wounded he, and buried in the retreat (easily
all could I understand). The halt of a midday
hour, when up, no time to loose - yet this sign left,
on a tablet scrawled, and nailed on the tree
by the grave, bold, ^(prudent) cautious, true and my loving
comrade. Long I muse^(meditate), then on my way go wandering
many a changeful season to follow and many
a scene of life,
yet at times, through changeful season and scene,
abrupt, alone, or in the crowded street comes
before ^{me} the unknown soldier's grave, comes the
inscription made (manufactured) in Virginia's woods. (Walt Whitman)

lorsque péniblement je marchai ~~par~~ à travers les bois de
la Virginie, à la musique de feuilles bruissantes, poussées par
mon^{es} pieds (car c'était l'automne) je remarquai au pied
d'un arbre la tombe d'un soldat qui avait été
mortellement blessé et enterré lors de la retraite. ~~Distraint~~
Il me fut facile de tout comprendre. La halte ^{c'était} d'une
heure de midi, qu'il fallait partir, pas de temps à perdre -
pourtant cet écriteau fut laissé, griffonné sur une tablette
et cloué à l'arbre près de la tombe, intrépide, prudent,
fidèle et mon camarade affectueux. Longtemps je me disais,
puis sur mon chemin je marche et il y a une
saison changeante de vivre et une scène de la vie.
Mais, de temps à autre, à travers la saison et la scène
qui changeaient, soudain, que je fus seul où dans
la me rempli de monde se présente à mon esprit
la tombe du soldat inconnu, se présente l'inscription
sans fusion dans la forêt de la Virginie.
